

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

第 23/2002 號行政命令

Ordem Executiva n.º 23/2002

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條（四）項的職權，並根據該法第八十七條第一款以及第10/1999號法律第十三條至第十五條的規定，發佈本行政命令。

Usando da faculdade conferida pela alínea 4) do artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do primeiro parágrafo do artigo 87.º da mesma Lei, conjugados com os artigos 13.º a 15.º da Lei n.º 10/1999, o Chefe do Executivo manda publicar a presente ordem executiva:

第一條
法官的任命

一、經推薦法官的獨立委員會推薦，任命初級法院合議庭主席 João Augusto Gonçalves Gil de Oliveira（趙約翰），自二零零二年九月一日起，以合同聘任方式，出任中級法院法官，為期兩年。

二、經推薦法官的獨立委員會推薦，任命本地編制的行政法院馮文莊法官，自二零零二年九月一日起，以確定委任方式，出任初級法院合議庭主席。

第二條
生效

本行政命令自二零零二年九月一日起生效。

二零零二年八月十二日。

命令公佈。

行政長官 何厚鏞

Artigo 1.º

Nomeação de juízes

1. João Augusto Gonçalves Gil de Oliveira, juiz presidente de tribunal colectivo do Tribunal Judicial de Base, é nomeado, por contratação, para o cargo de Juiz do Tribunal de Segunda Instância, pelo período de dois anos, a partir de 1 de Setembro de 2002, sob proposta da Comissão Independente responsável pela indicação de juízes.

2. Fong Man Chong, juiz do Tribunal Administrativo e magistrado do quadro local, é nomeado definitivamente para o cargo de Presidente de Tribunal Colectivo do Tribunal Judicial de Base, a partir de 1 de Setembro de 2002, sob proposta da Comissão Independente responsável pela indicação de juízes.

Artigo 2.º

Entrada em vigor

A presente ordem executiva entra em vigor no dia 1 de Setembro de 2002.

12 de Agosto de 2002.

Publique-se.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

第 24/2002 號行政命令

Ordem Executiva n.º 24/2002

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條（四）項規定的職權，並根據第2/1999號法律第五條第一款及第十一條第一款，發佈本行政命令。

Usando da faculdade conferida pela alínea 4) do artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do n.º 1 do artigo 5.º e do n.º 1 do artigo 11.º da Lei n.º 2/1999, o Chefe do Executivo manda publicar a presente ordem executiva:

在二零零二年八月二十一日至二十二日行政長官不在澳門期間，由行政法務司司長陳麗敏學士臨時代理行政長官的職務。

Durante a minha ausência, de 21 a 22 de Agosto de 2002, designo para exercer interinamente as funções de Chefe do Executivo, a Secretária para a Administração e Justiça, licenciada Florinda da Rosa Silva Chan.

二零零二年八月十三日。

13 de Agosto de 2002.

命令公佈。

Publique-se.

行政長官 何厚鏞

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.